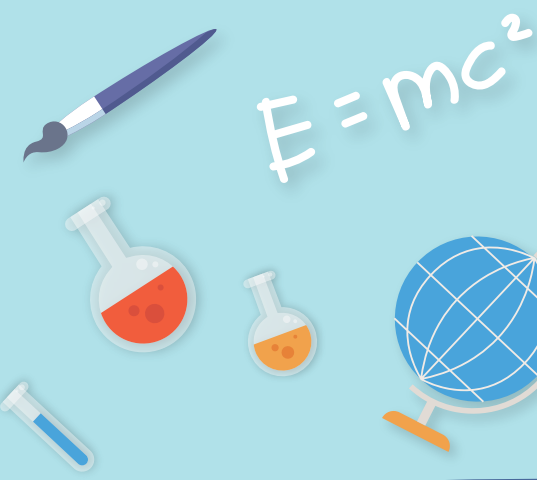


內地大學升學資助計劃

Mainland University Study Subsidy Scheme



教育局
Education Bureau



2020 / 21

目的 Objective

資助合資格的香港學生在指定的186所內地院校修讀學士學位課程。資助計劃包括兩部份：「經入息審查資助」及「免入息審查資助」。
To subsidise eligible Hong Kong students to pursue undergraduate studies in 186 designated Mainland institutions. The Scheme comprises two components: “means-tested subsidy” and “non-means-tested subsidy”.

「經入息審查資助」 “Means-tested subsidy”

申請資格 Eligibility

符合下列資格的學生可申請2020/21學年「經入息審查資助」：

- (a) 擁有香港居留權或香港入境權，或持單程證來港；
- (b) 在香港接受及完成高中教育；以及
- (c) 於2020/21學年，正在指定的186所內地院校修讀學士學位課程。

Students meeting the following criteria may apply for the “means-tested subsidy” for the 2020/21 academic year:

- (a) having right of abode or right to land in, or have entered Hong Kong on One-way Permits;
- (b) receiving and having completed senior secondary education in Hong Kong; and
- (c) pursuing undergraduate studies in any of the 186 designated Mainland institutions in the 2020/21 academic year.

資助金額 Amount of Subsidy

每名通過入息審查的學生可視乎需要獲每年港幣16,800元的全額資助，或港幣8,400元的半額資助。在職家庭及學生資助事務處轄下的學生資助處（學資處）會為申領資助學生的家庭進行入息審查。

Students who pass a means test will receive either a full-rate subsidy of HK\$16,800 or half-rate subsidy of HK\$8,400 per student per year, depending on their needs. The Student Finance Office (SFO) under the Working Family and Student Financial Assistance Agency will conduct the means tests for the families of the applicants.

申請 Application

資助計劃現正接受2020/21學年的資助申請。符合申請資格學生可於2020年8月14日或之前（適用於2020/21學年以前已入讀指定內地院校的學生）或2020年9月21日或之前（適用於2020/21學年首年入讀指定內地院校的學生），把填妥的申請書及相關文件，透過郵寄方式送交教育局。

The MUSSS is now open for applications for the 2020/21 academic year. Eligible students may submit the completed application forms and relevant supporting documents by post to the Education Bureau on or before **14 August 2020** (for students who entered the designated Mainland institutions before the 2020/21 academic year) or **21 September 2020** (for students who will first enter the designated Mainland institutions in the 2020/21 academic year).

查詢 Enquiry

如有任何查詢，請致電2827 1112或電郵至 musss@edb.gov.hk。

Enquiries should be directed to 2827 1112 or musss@edb.gov.hk.

如欲了解更多關於資助計劃的詳情，請瀏覽 www.edb.gov.hk/musss。資助計劃下指定的186所內地院校名單、申請表格及指引等，亦可於同一網頁下載。

More details about the MUSSS are available at www.edb.gov.hk/musss. A list of the 186 designated Mainland institutions under the scheme as well as the application form and guideline can also be downloaded from the same website.

「免入息審查資助」 “Non-means-tested subsidy”

申請資格 Eligibility

符合下列資格的學生可申請2020/21學年「免入息審查資助」：

- (a) 擁有香港居留權或香港入境權，或持單程證來港；
- (b) 在香港接受及完成高中教育；
- (c) 於2020/21學年，正在指定的186所內地院校修讀學士學位課程；以及
- (d)(1) 在香港中學文憑考試考獲「3322」的成績，即中國語文、英國語文科達到第3級，以及數學和通識教育達到第2級的成績；或
- (d)(2) 通過「香港副學位畢業生升讀華僑大學銜接學位課程試行計劃」升讀華僑大學。

Students meeting the following criteria may apply for the “non-means-tested subsidy” for the 2020/21 academic year:

- (a) having right of abode or right to land in, or have entered Hong Kong on One-way Permits;
- (b) receiving and having completed senior secondary education in Hong Kong;
- (c) pursuing undergraduate studies in the 186 designated Mainland institutions in the 2020/21 academic year; and
- (d)(1) attained “3322” in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE), i.e. attained Level 3 for Chinese Language and English Language and Level 2 for Mathematics and Liberal Studies; OR
- (d)(2) pursuing studies in Huaqiao University through “Pilot Scheme on the Articulation of Hong Kong Sub-degree Graduates to Huaqiao University”.

資助金額 Amount of Subsidy

每名合資格的學生每學年可獲港幣5,600元的定額資助，無須接受入息審查。Eligible students will receive a flat rate subsidy of \$5,600 per annum. No means test will be conducted.